



26.3.2014

Cor01

CORRECCIÓN DE ERRORES

de la Posición del Parlamento Europeo aprobada en primera lectura el 4 de febrero de 2014 con vistas a la adopción de la Directiva 2014/.../UE del Parlamento Europeo y del Consejo sobre las sanciones penales aplicables a las operaciones con información privilegiada

P7_TA-PROV(2014)0057
(COM(2011)0654 – C7-0358/2011 – 2011/0297(COD))

De conformidad con el artículo 216 del Reglamento del Parlamento Europeo, se procede a la corrección de errores de la Posición arriba mencionada de la manera siguiente:

**DIRECTIVA 2014/.../UE
DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO**

de

**sobre las sanciones penales aplicables al abuso de mercado (Directiva sobre abuso de
mercado)**

EL PARLAMENTO EUROPEO Y EL CONSEJO DE LA UNIÓN EUROPEA,

Visto el Tratado de Funcionamiento de la Unión Europea y, en particular, su artículo 83,
apartado 2,

Vista la propuesta de la Comisión Europea,

Previa transmisión del proyecto de acto legislativo a los Parlamentos nacionales,

Visto el dictamen del Banco Central Europeo¹,

Visto el dictamen del Comité Económico y Social Europeo²,

De conformidad con el procedimiento legislativo ordinario³,

Considerando lo siguiente:

- (1) Un mercado financiero integrado y eficiente **y una mayor confianza de los inversores requieren** integridad del mercado. El buen funcionamiento de los mercados de valores y la confianza del público en los mercados son requisitos imprescindibles para el crecimiento y la riqueza económicos. El abuso de mercado daña la integridad de los mercados financieros y la confianza del público en los valores, los instrumentos financieros derivados **y los índices de referencia**.

¹ DO C 161 de 7.6.2012, p. 3.

² DO C 181 de 21.6.2012, p. 64.

³ Posición del Parlamento Europeo de 4 de febrero de 2014.

- (2) La Directiva 2003/6/CE del Parlamento Europeo y del Consejo¹ **completó y actualizó el marco jurídico de la Unión destinado a proteger la integridad del mercado. Al mismo tiempo exigía** a los Estados miembros que se asegurasen de que las autoridades tuviesen los poderes necesarios para detectar e investigar cualquier abuso de mercado. Sin perjuicio del derecho de los Estados miembros a imponer sanciones penales, la Directiva 2003/6/CE exigía también a los Estados miembros que garantizaran que se pudieran tomar medidas administrativas apropiadas o imponer sanciones administrativas contra las personas responsables de infracciones de las normas nacionales de transposición de dicha Directiva.
- (3) El Grupo de Expertos de Alto Nivel sobre la Supervisión Financiera en la UE, presidido por Jacques de Larosière («grupo de Larosière»), consideró en su informe de 25 de febrero de 2009 que un marco prudencial y de conducta sólido en el sector financiero debe basarse en unos regímenes de supervisión y sanción eficaces. A esos efectos, el grupo **de Larosière** consideró que las autoridades de supervisión deben disponer de potestades suficientes para actuar y que deben existir también regímenes de sanciones equitativos, rigurosos y disuasorios contra todos los delitos financieros, sanciones cuya ejecución debe ser plenamente efectiva, **con el fin de preservar la integridad del mercado**. El grupo **de Larosière** llegó a la conclusión de que los regímenes sancionadores de los Estados miembros son, por lo general, débiles y heterogéneos.

¹ Directiva 2003/6/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 28 de enero de 2003, sobre las operaciones con información privilegiada y la manipulación del mercado (abuso del mercado) (DO L 96 de 12.4.2003, p. 16).

- (4) Para que el marco legislativo sobre abuso de mercado funcione bien es imprescindible que se aplique de manera efectiva. Una evaluación de los regímenes nacionales de sanciones administrativas adoptados al amparo de la Directiva 2003/6/CE mostró que no todas las autoridades nacionales competentes disponían de una gama completa de potestades que les permitiera responder a los abusos de mercado con la sanción adecuada. En concreto, no en todos los Estados miembros se preveían sanciones administrativas pecuniarias para las operaciones con información privilegiada y la manipulación de mercado, y el nivel de ■ las sanciones variaba mucho entre los Estados miembros. ***Se precisa, por lo tanto, un nuevo acto legislativo para conseguir unas normas mínimas comunes en toda la Unión.***
- (5) Se ha comprobado que la adopción de sanciones administrativas por los Estados miembros ***ha sido hasta ahora*** insuficiente para garantizar el cumplimiento de las normas destinadas a prevenir y combatir el abuso de mercado.
- (6) Es esencial reforzar el cumplimiento de las normas sobre abuso de mercado previendo sanciones penales que demuestren una desaprobación social de carácter más severo frente a la que denotan las sanciones administrativas. La tipificación como infracciones penales de, ***al menos***, las formas graves de abuso de mercado establece unos límites claros que señalan los tipos de conductas que se consideran particularmente inaceptables, y transmite a la población y a los posibles infractores la enorme seriedad con que las afrontan las autoridades competentes.

- (7) No todos los Estados miembros han establecido sanciones penales para algunas formas de infracciones graves de la normativa nacional por la que se transpone la Directiva 2003/6/CE. Los planteamientos diferentes de los Estados miembros merman la uniformidad de condiciones de actuación en el mercado interior y pueden representar un incentivo para que se cometa abuso de mercado en aquellos Estados miembros en los que no se prevén sanciones penales para esas infracciones. Además, hasta ahora no ha habido un acuerdo en el ámbito de la Unión sobre qué conducta se considera que constituye una infracción grave de las normas sobre abuso de mercado. Por consiguiente, deben establecerse normas mínimas en relación con la definición de las infracciones penales cometidas por personas físicas, ***de la responsabilidad en la que incurran las personas*** jurídicas, así como de las sanciones aplicables. Unas normas mínimas comunes permitirían también utilizar métodos de investigación y una cooperación más eficaces dentro de cada Estado miembro y entre ellos. ***Habida cuenta de la crisis financiera, es evidente que la manipulación de mercado puede tener repercusiones nefastas en las vidas de millones de personas. El escándalo del LIBOR, un grave caso de manipulación de los índices de referencia, demostró que existen problemas y lagunas importantes que repercuten seriamente en la confianza del mercado y pueden provocar grandes pérdidas a los inversores y distorsiones de la economía real. La inexistencia de un régimen común de sanciones penales en la Unión crea oportunidades para que los autores de prácticas de abuso de mercado se aprovechen de los regímenes menos estrictos de algunos Estados miembros. La imposición de sanciones penales por abuso de mercado tendrá un mayor efecto disuasorio en los posibles infractores.***

- (8) Por consiguiente, la introducción por todos los Estados miembros de sanciones penales en relación con, **al menos**, las infracciones graves de abuso de mercado es esencial para garantizar la aplicación efectiva de la política de la Unión destinada a combatir el abuso de mercado. ■
- (9) Para que el ámbito de aplicación de la presente Directiva concuerde con el del Reglamento (UE) n° .../2014 del Parlamento Europeo y del Consejo^{1*}, deben quedar exentas de la presente Directiva la negociación con acciones propias **en programas de recompra y la negociación de valores o de instrumentos asociados para la estabilización de valores**, las operaciones, órdenes o conductas que respondan a fines de política monetaria, **de tipos de cambio o de gestión de la deuda pública**, las actividades relacionadas con los derechos de emisión que se realicen en aplicación de la política climática de la Unión, **y las actividades que se realicen en aplicación de la política agrícola común de la Unión y de la política pesquera común de la Unión**.
- (10) Los Estados miembros deben estar obligados a **establecer que, al menos, los casos graves de operaciones con información privilegiada, manipulación de mercado y comunicación ilícita de información privilegiada constituyan infracciones penales** cuando se hayan cometido intencionalmente.

¹ **Reglamento (UE) n° .../2014 del Parlamento Europeo y del Consejo, de ... , sobre el abuso de mercado (Reglamento sobre abuso de mercado) y por el que se deroga la Directiva 2003/6/CE del Parlamento Europeo y del Consejo y las Directivas 2003/124/CE, 2003/125/CE y 2004/72/CE de la Comisión (DO L ...).**

* **DO: insértese el número del Reglamento que figura en el documento COD 2011/0295 y complétese el número, la fecha y la referencia del DO en la nota a pie de página.**

- (11) *A efectos de la presente Directiva, se han de considerar graves las operaciones con información privilegiada y la comunicación ilícita de información privilegiada en casos en que sea elevado el impacto en la integridad del mercado, el beneficio derivado real o potencial o las pérdidas evitadas, la importancia del daño causado al mercado o el valor general de los instrumentos financieros, entre otros. Otras circunstancias que podrían tenerse en cuenta son, por ejemplo, el hecho de que la infracción se haya cometido en el marco de una organización delictiva o de que la persona ya haya cometido esa infracción previamente.*
- (12) *A efectos de la presente Directiva, la manipulación de mercado se debe considerar grave en casos en que sea elevado el impacto en la integridad del mercado, el beneficio derivado real o potencial o las pérdidas evitadas, la importancia del daño causado al mercado o el nivel de la alteración del valor del instrumento financiero o del contrato de contado sobre materias primas o el importe de los fondos utilizados inicialmente, entre otros, o cuando la manipulación se haya cometido por una persona empleada o que trabaje en el sector financiero o en una autoridad supervisora o reguladora.*

- (13) Debido a los efectos adversos que las tentativas de realizar operaciones con información privilegiada y de manipulación de mercado tienen en la integridad de los mercados financieros y en la confianza de los inversores en ellos, esos tipos de conductas deben ser punibles también como infracciones penales.
- (14) ***La presente Directiva debe obligar a los Estados miembros a prever en su Derecho nacional sanciones penales para las operaciones con información privilegiada, la manipulación de mercado y la comunicación ilícita de información privilegiada a las que se aplica la presente Directiva. La presente Directiva no debe crear obligaciones respecto de la aplicación de dichas sanciones o cualesquiera otros sistemas disponibles para hacer cumplir la legislación, en casos individuales.***
- (15) La presente Directiva debe exigir también a los Estados miembros que garanticen que la incitación a cometer las infracciones penales y la complicidad en ellas sean **■ punibles. ■**
- (16) ***Para que las sanciones por las infracciones contempladas en la presente Directiva sean efectivas y disuasorias, debe preverse en la presente Directiva una duración mínima del período máximo de privación de libertad.***

- (17) La presente Directiva debe aplicarse teniendo en cuenta el marco jurídico establecido por el Reglamento (UE) n° .../2014* y sus medidas de ejecución.
- (18) Para garantizar la aplicación efectiva de la política europea destinada a asegurar la integridad de los mercados financieros establecida en el Reglamento (UE) n° .../2014*, los Estados miembros deben hacer extensiva ■ a las personas jurídicas la responsabilidad respecto de las *infracciones contempladas en la presente Directiva mediante sanciones de naturaleza penal o no penal u otras medidas que sean eficaces, proporcionadas y disuasorias, como, por ejemplo, las establecidas en el Reglamento (UE) .../2014**. Dichas sanciones u otras medidas pueden incluir la *publicación de una decisión definitiva sobre una sanción, incluida la identidad de la persona jurídica responsable, teniendo en cuenta los derechos fundamentales, el principio de proporcionalidad y los riesgos para la estabilidad de los mercados financieros y de las investigaciones en curso. Los Estados miembros, si procede y cuando el Derecho nacional contemple la responsabilidad penal de las personas jurídicas, deben hacer extensiva dicha responsabilidad penal, de conformidad con el Derecho nacional, respecto de las infracciones contempladas en la presente Directiva. La presente Directiva no debe impedir a los Estados miembros publicar las decisiones definitivas sobre responsabilidad y sanciones.*

* *DO: insértese el número del Reglamento que figura en el documento COD 2011/0295.*

- (19) *Los Estados miembros deben adoptar las medidas necesarias para garantizar que las autoridades judiciales y policiales y demás autoridades responsables de investigar y perseguir las infracciones contempladas en la presente Directiva puedan utilizar herramientas de investigación eficaces. Teniendo en cuenta, entre otras cosas, el principio de proporcionalidad, el uso de dichas herramientas de conformidad con el Derecho nacional debe ser acorde con la naturaleza y gravedad de las infracciones investigadas.*
- (20) Puesto que la presente Directiva establece unas normas mínimas, los Estados miembros son libres de adoptar o mantener normas penales más estrictas en materia de abuso de mercado. (21) *Los Estados miembros pueden establecer, por ejemplo, que la manipulación de mercado cometida temerariamente o por negligencia grave constituye una infracción penal.*
- (22) *Las obligaciones de prever sanciones para personas físicas y jurídicas que se derivan de la presente Directiva no eximen a los Estados miembros de la obligación de establecer en el Derecho nacional sanciones administrativas y otras medidas en relación con las infracciones e incumplimientos contemplados en el Reglamento (UE) n.º.../2014*, a menos que los Estados miembros hayan decidido, de conformidad con el Reglamento (UE) n.º.../2014*, establecer en su Derecho nacional únicamente sanciones penales por dichas infracciones.*

* *DO: insértese el número del Reglamento que figura en el documento COD 2011/0295.*

- (23) *El ámbito de aplicación de la presente Directiva se determina de forma que complemente y garantice la aplicación efectiva del Reglamento (UE) n°.../2014*. Considerando que los delitos deben ser punibles en virtud de la presente Directiva cuando se cometan intencionalmente y al menos en los casos graves, las sanciones por incumplimiento del Reglamento (UE) n°.../2014* no exigen que se demuestre la intencionalidad o que se califiquen de graves. Al aplicar la normativa nacional que transponga la presente Directiva, los Estados miembros deben asegurarse de que la imposición de sanciones penales por infracciones de conformidad con la presente Directiva y de sanciones administrativas de conformidad con el Reglamento (UE) n°.../2014* no dará lugar a la vulneración del principio non bis in idem.*
- (24) *Sin perjuicio de lo dispuesto en las normas generales de Derecho penal nacional sobre la aplicación y la ejecución de las resoluciones judiciales de acuerdo con las circunstancias concretas de cada caso particular, la imposición de sanciones debe ser proporcionada, tomando en consideración los beneficios obtenidos o las pérdidas evitadas por las personas consideradas responsables, así como los daños resultantes de la infracción para otras personas y, si procede, los daños causados al funcionamiento de los mercados o a la economía en general.*

* *DO: insértese el número del Reglamento que figura en el documento COD 2011/0295.*

- (25) Dado que el objetivo de la presente Directiva, a saber, garantizar la existencia de sanciones penales aplicables ***al menos a los abusos de mercado*** graves en toda la Unión, no puede ser alcanzado de manera suficiente por los Estados miembros, sino que, debido a la dimensión y a los efectos de la presente Directiva, puede lograrse mejor a escala de la Unión, esta puede adoptar medidas de acuerdo con el principio de subsidiariedad establecido en el artículo 5 del Tratado ***de la Unión Europea (TUE)***. De conformidad con el principio de proporcionalidad establecido en el mismo artículo, la presente Directiva no excede de lo necesario para alcanzar dicho objetivo.
- (26) ***El aumento de las actividades transfronterizas requiere una cooperación eficaz y efectiva entre las autoridades nacionales competentes para la investigación y persecución de los delitos de abuso de mercado. La organización y competencias de esas autoridades nacionales en los diferentes Estados miembros no deben obstaculizar su cooperación.***

- (27) La presente Directiva respeta los derechos fundamentales y observa los principios reconocidos en la Carta de los Derechos Fundamentales de la Unión Europea («Carta») tal y como están reconocidos en el *TUE*. En concreto, debe aplicarse respetando debidamente *el derecho a la protección de datos de carácter personal (artículo 8), la libertad de expresión y de información (artículo 11)*, la libertad de empresa (artículo 16), el derecho a la tutela judicial efectiva y a un juez imparcial (artículo 47), la presunción de inocencia y derechos de la defensa (artículo 48), los principios de legalidad y de proporcionalidad de los delitos y las penas (artículo 49) y el derecho a no ser juzgado o condenado penalmente dos veces por la misma infracción (artículo 50).
- (28) *Al aplicar la presente Directiva, los Estados miembros deben garantizar los derechos procesales de los sospechosos o acusados en los procesos penales. Sus obligaciones en virtud de la presente Directiva se entienden sin perjuicio de sus obligaciones en virtud del Derecho de la Unión en materia de derechos procesales en los procesos penales. Ninguna de la disposición de la presente Directiva pretende restringir la libertad de prensa y la libertad de expresión en los medios de comunicación en la medida en que estas están garantizadas en la Unión y en los Estados miembros, en particular en virtud del artículo 11 de la Carta y de otras disposiciones aplicables. Se ha de insistir en lo anterior especialmente en lo que respecta a la comunicación de información privilegiada de acuerdo con las disposiciones de la presente Directiva relativas a dicha comunicación.*

- █
- (29) Sin perjuicio del artículo 4 del Protocolo █ nº 21█ sobre la posición del Reino Unido y de Irlanda respecto del espacio de libertad, seguridad y justicia, anejo al TUE y al TFUE, el Reino Unido no participa en la adopción de la presente Directiva y, por lo tanto, no queda vinculada por la misma ni sujeta a su aplicación.
- (30) De conformidad con los artículos 1, 2, 3 y 4 del Protocolo █ nº 21█ sobre la posición del Reino Unido y de Irlanda respecto del espacio de libertad, seguridad y justicia, anejo al TUE y al TFUE, Irlanda ha notificado su deseo de participar en la adopción y aplicación de la presente Directiva.
- (31) De conformidad con los artículos 1 y 2 del Protocolo █ nº 22 █ sobre la posición de Dinamarca, anexo al TUE y al TFUE, Dinamarca no participa en la adopción de la presente Directiva y, por lo tanto, no queda vinculada por la misma ni sujeta a su aplicación.
- (32) *El Supervisor Europeo de Protección de Datos emitió su dictamen el 10 de febrero de 2012¹.*

HAN ADOPTADO LA PRESENTE DIRECTIVA:

¹ *DO C 177 de 20.6.2012, p. 1.*

Artículo 1

Objeto y ámbito de aplicación

1. La presente Directiva establece normas mínimas en materia de sanciones penales aplicables a ■ las operaciones con información privilegiada, ***la comunicación ilícita de información privilegiada*** y la manipulación de mercado, ***con el fin de garantizar la integridad de los mercados financieros de la Unión y aumentar la protección de los inversores y la confianza en esos mercados.***
2. La presente Directiva ***se aplicará a:***
 - a) ***los instrumentos financieros admitidos a negociación en un mercado regulado o para los que se haya solicitado la admisión a negociación en un mercado regulado;***
 - b) ***los instrumentos financieros negociados en un sistema multilateral de negociación (SMN), los admitidos a negociación en un SMN o para los que se haya solicitado la admisión a negociación en un SMN;***
 - c) ***los instrumentos financieros negociados en un sistema organizado de contratación (SOC);***

- d) los instrumentos financieros no comprendidos en las letras a), b) o c), cuyo precio o valor dependa de los instrumentos financieros mencionados en esas letras o tenga un efecto sobre el precio o el valor de los mismos, incluidos, aunque no de forma exclusiva, las permutas de riesgo de crédito y los contratos financieros por diferencias.*

La presente Directiva se aplicará asimismo a las conductas y operaciones, incluidas las ofertas, relativas a las subastas en una plataforma de subasta autorizada como mercado regulado de derechos de emisión u otros productos subastados basados en ellos, aun cuando los productos subastados no sean instrumentos financieros, en virtud del Reglamento (UE) n° 1031/2010 de la Comisión¹. *Sin perjuicio de las disposiciones específicas sobre las ofertas presentadas en el contexto de una subasta*, cualquier disposición de la presente Directiva que se refiera a órdenes de negociar será de aplicación a *dichas* ofertas ■ .

3. La presente Directiva no se aplicará a:

- a) la negociación con acciones propias en programas de recompra, cuando esa negociación se realice de conformidad con el artículo 5, apartados 1, 2 y 3, del Reglamento (UE) n° .../2014*;*

¹ *Reglamento (UE) n° 1031/2010 de la Comisión, de 12 de noviembre de 2010, sobre el calendario, la gestión y otros aspectos de las subastas de los derechos de emisión de gases de efecto invernadero con arreglo a la Directiva 2003/87/CE del Parlamento Europeo y del Consejo por la que se establece un régimen para el comercio de derechos de emisión de gases de efecto invernadero en la Comunidad (DO L 302 de 18.11.2010, p. 1).*

* *DO: insértese el número del Reglamento que figura en el documento COD 2011/0295.*

- b) *la negociación de valores o de instrumentos asociados con arreglo al artículo 3, apartado 2, letras a) y b), del Reglamento (UE) n° .../2014* para la estabilización de valores, cuando esa negociación se realice de conformidad con el artículo 5, apartados 4 y 5, de dicho Reglamento;*
- c) *las operaciones, órdenes o conductas que respondan a fines de política monetaria, tipo de cambio o gestión de la deuda pública, de conformidad con el artículo 6, apartado 1, del Reglamento (UE) n° .../2014*, las operaciones, órdenes o conductas de conformidad con su artículo 6, apartado 2, las actividades que respondan a la política climática de la Unión, de conformidad con su artículo 6, apartado 3, o las actividades que respondan a la política agrícola común de la Unión y a la política pesquera común de la Unión, de conformidad con su artículo 6, apartado 4;*

* *DO: insértese el número del Reglamento que figura en el documento COD 2011/0295.*

4. *El artículo 5 se aplicará también a:*
- a) *los contratos de contado sobre materias primas, que no sean productos energéticos al por mayor, en los que la operación, orden o conducta influya sobre el precio o el valor de un instrumento financiero contemplado en el apartado 2 del presente artículo;*
 - b) *los tipos de instrumentos financieros, incluidos los contratos de derivados o instrumentos financieros derivados destinados a transferir el riesgo de crédito, en los que la operación, la orden, la oferta o la conducta influyan en el precio o valor de un contrato de contado sobre materias primas cuando el precio o valor dependa del precio o valor de dichos instrumentos financieros;*
 - c) *la conducta en relación con los índices de referencia.*
5. *La presente Directiva se aplicará a toda operación, orden o conducta relativa a un instrumento financiero cualquiera de los mencionados en los apartados 2 y 4, con independencia de que dicha operación, orden o conducta se realice o no en un centro de negociación.*

Artículo 2

Definiciones

A los efectos de la presente Directiva, *se entenderá por:*

- 1) «instrumento financiero»: todo instrumento financiero con arreglo al artículo 4, punto 1, de la Directiva 2014/.../UE del Parlamento Europeo y del Consejo^{1*};

¹ *Directiva 2014/.../UE del Parlamento Europeo y del Consejo, de ..., relativa a los mercados de instrumentos financieros, y por la que se modifican la Directiva 2011/61/UE y la Directiva 2002/92/CE (DO L ...).*

* *DO: insértese el número de la Directiva que figura en el documento COD 2011/0298 y complétese el número, la fecha y la referencia del DO en la nota a pie de página.*

- 2) *«contrato de contado sobre materias primas»: todo contrato de contado sobre materias primas con arreglo al artículo 3, apartado 1, punto 15, del Reglamento (UE) n° .../2014*;*
- 3) *«programa de recompra»: la negociación con acciones propias de conformidad con los artículos 21 a 27 de la Directiva 2012/30/UE del Parlamento Europeo y del Consejo¹;*
- 4) *«información privilegiada»: toda información a tenor de lo establecido en el artículo 7, apartados 1 a 4, del Reglamento (UE) n° .../2014*;*
- 5) *«derecho de emisión»: un derecho de emisión según lo descrito en el anexo I, sección C, punto 11, de la Directiva 2014/.../UE**;*
- 6) *«índice de referencia»: un índice de referencia con arreglo al artículo 3, apartado 1, punto 29, del Reglamento (UE) n° .../2014*;*

* *DO: insértese el número del Reglamento que figura en el documento COD 2011/0295.*

¹ *Directiva 2012/30/UE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 25 de octubre de 2012, tendente a coordinar, para hacerlas equivalentes, las garantías exigidas en los Estados miembros a las sociedades, definidas en el párrafo segundo del artículo 54 del Tratado de Funcionamiento de la Unión Europea, con el fin de proteger los intereses de los socios y terceros, en lo relativo a la constitución de la sociedad anónima, así como al mantenimiento y modificaciones de su capital (DO L 315 de 14.11.2012, p. 74).*

** *DO: insértese el número de la Directiva que figura en el documento COD 2011/0298.*

- 7) *«práctica de mercado aceptada»: una práctica de mercado específica aceptada por la autoridad competente de un Estado miembro de conformidad con el artículo 13 del Reglamento (UE) n° .../2014*;*
- 8) *«estabilización»: estabilización con arreglo al artículo 3, apartado 2, letra d), del Reglamento (UE) n° .../2014*;*
- 9) *«mercado regulado»: mercado regulado con arreglo al artículo 4, apartado 1, punto 21, de la Directiva 2014/.../UE**;*
- 10) *«sistema multilateral de negociación» o «SMN»: sistema multilateral de negociación con arreglo al artículo 4, apartado 1, punto 22, de la Directiva 2014/.../UE**;*
- 11) *«sistema organizado de contratación» o «SOC»: sistema organizado de contratación con arreglo al artículo 4, apartado 1, punto 23, de la Directiva 2014/.../UE**;*
- 12) *«centro de negociación»: centro de negociación con arreglo al artículo 4, apartado 1, punto 24, de la Directiva 2014/.../UE**;*

* *DO: insértese el número del Reglamento que figura en el documento COD 2011/0295.*

** *DO: insértese el número de la Directiva que figura en el documento COD 2011/0298.*

13) *«producto energético al por mayor», todo producto energético al por mayor con arreglo al artículo 2, apartado 4, del Reglamento (UE) n° 1227/2011 del Parlamento Europeo y del Consejo¹;*

14) *«emisor»: emisor con arreglo al artículo 3, apartado 1, punto 21, del Reglamento (UE) n° .../2014*.*

Artículo 3

Operaciones con información privilegiada, *recomendación o inducción a otra persona a realizar operaciones con información privilegiada*

1. Los Estados miembros adoptarán las medidas necesarias para asegurarse de que las *operaciones con información privilegiada o la recomendación o inducción a otra persona a realizar operaciones con información privilegiada a que se refieren los apartados 2 a 8 constituyan infracciones penales, al menos en los casos graves y cuando se hayan cometido intencionalmente.*
2. *A efectos de la presente Directiva, las operaciones con información privilegiada son las realizadas por una persona que dispone de información privilegiada y que la utiliza adquiriendo, transmitiendo o cedendo, por cuenta propia o de terceros, directa o indirectamente, los instrumentos financieros a los que se refiere esa información.*
3. *El presente artículo se aplicará a cualquier persona que posea información privilegiada por encontrarse en alguno de los supuestos siguientes:*
 - a) *ser miembro de los órganos de administración, gestión o supervisión del emisor o del participante del mercado de derechos de emisión;*
 - b) *participar en el capital del emisor o del participante del mercado de derechos de emisión;*

¹ *Reglamento (UE) n° 1227/2011 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 25 octubre 2011, sobre la integridad y la transparencia del mercado mayorista de la energía (DO L 326 de 8.12.2011, p. 1).*

* *DO: insértese el número del Reglamento que figura en el documento COD 2011/0295.*

- c) *tener acceso a dicha información en el ejercicio de su trabajo, profesión o funciones; o*
- d) *estar involucrada en actividades delictivas.*

El presente artículo se aplicará también a toda persona que obtenga información privilegiada en circunstancias distintas de las mencionadas en el párrafo primero cuando dicha persona sepa que se trata de información privilegiada.

- 4. *Se considerará asimismo como operación con información privilegiada la utilización de este tipo de información cancelando o modificando una orden relativa al instrumento financiero al que se refiere la información, cuando se hubiese dado la orden antes de que el interesado tuviera conocimiento de la información privilegiada.*

5. *En relación con las subastas de derechos de emisión u otros productos subastados basados en esos derechos, celebradas de conformidad con el Reglamento (UE) n° 1031/2010, la utilización de información privilegiada en el sentido del apartado 4 del presente artículo también incluirá la presentación, modificación o retirada de una oferta por una persona tanto cuando actúe por cuenta propia como de terceros.*
6. *A efectos de la presente Directiva, recomendar que una persona realice operaciones con información privilegiada o inducir a una persona a que realice operaciones con información privilegiada se produce cuando una persona que posee dicha información:*
- a) *recomienda, sobre la base de dicha información, que otra persona adquiera, transmita o ceda instrumentos financieros a los que se refiere la información, o induce a esa persona a realizar la adquisición, transmisión o cesión; o*
 - b) *recomienda, sobre la base de dicha información, que otra persona cancele o modifique una orden relativa a un instrumento financiero al que se refiere la información, o induce a dicha persona a realizar la cancelación o modificación.*

7. *Seguir las recomendaciones o inducciones a que se refiere el apartado 6 se considerará como operación con información privilegiada cuando la persona que siga la recomendación o inducción sepa que estas se basan en información privilegiada.*
8. *A efectos del presente artículo, del mero hecho de que alguien esté o haya estado en posesión de información privilegiada no se considerará que la haya utilizado y que, por lo tanto, haya realizado operaciones con información privilegiada en relación con alguna adquisición, transmisión o cesión, siempre que su conducta pueda considerarse legítima con arreglo al artículo 9 del Reglamento (UE) n° .../2014*.*

Artículo 4

Comunicación ilícita de información privilegiada

1. *Los Estados miembros adoptarán las medidas necesarias para garantizar que la comunicación ilícita de información privilegiada a que se refieren los apartados 2 a 5 constituya infracción penal, al menos en los casos graves y cuando se haya cometido intencionalmente.*

* *DO: insértese el número del Reglamento que figura en el documento COD 2011/0295.*

2. *A efectos de la presente Directiva, existe comunicación ilícita de información privilegiada cuando una persona posee información privilegiada y la revela a cualquier otra persona, excepto cuando dicha revelación se produce en el normal ejercicio de su trabajo, profesión o funciones, incluyendo el caso en que la revelación se considere una prospección de mercado realizada de acuerdo con el artículo 11, apartados 1 a 8, del Reglamento (UE) n° .../2014*.*
3. *El presente artículo se aplicará a cualquier persona que se encuentre en las situaciones o las circunstancias a que se hace referencia en el artículo 3, apartado 3.*
4. *A efectos de la presente Directiva, las recomendaciones o las inducciones a que se refiere el artículo 3, apartado 6, se considerarán como comunicación ilícita de información privilegiada en virtud del presente artículo cuando la persona de quien proceda la recomendación o inducción sepa que se basaba en información privilegiada.*
5. *El presente artículo se aplicará de acuerdo con la necesidad de proteger la libertad de prensa y de expresión.*

* *DO: insértese el número del Reglamento que figura en el documento COD 2011/0295.*

Artículo 5

Manipulación de mercado

1. Los Estados miembros adoptarán las medidas necesarias para garantizar que **la manipulación de mercado a que se refiere el apartado 2** constituya una infracción penal **al menos en los casos graves** y cuando se haya cometido intencionalmente.
2. **A efectos de la presente Directiva, la manipulación de mercado incluirá las siguientes actividades:**
 - a) **ejecutar una operación, dar una orden de negociación o cualquier otra conducta que:**
 - i) **transmita** señales falsas o engañosas en cuanto a la oferta, la demanda o el precio de un instrumento financiero o de un contrato de contado sobre materias primas relacionado con él; **o bien**
 - ii) **fije** en un nivel anormal o artificial el precio de uno o varios instrumentos financieros o de un contrato de contado sobre materias primas relacionado con ellos;

a menos que las razones por las que la persona que hubiese efectuado la operación o dado las órdenes de negociación sean legítimas y que esas operaciones u órdenes se ajusten a las prácticas de mercado aceptadas en el centro de negociación de que se trate.

- b) ejecutar una operación, dar una orden de negociación o cualquier otra actividad ***o conducta*** que afecte, mediante mecanismos ficticios o cualquier otra forma de engaño o artificio, al precio de uno o varios instrumentos financieros o de un contrato de contado sobre materias primas relacionado con ellos;
- c) difundir información ***a través de los medios de comunicación, incluido internet, o por cualquier otro medio***, transmitiendo así señales falsas o engañosas ***en cuanto a la oferta, la demanda o el precio*** de un instrumento financiero o de un contrato de contado sobre materias primas relacionado, ***o pudiendo así fijar en un nivel anormal o artificial el precio de uno o varios instrumentos financieros o de un contrato de contado sobre materias primas relacionado***, cuando las personas que difundieron la información en cuestión obtengan de ella una ventaja o un beneficio para sí mismas o para terceros; ***o***
- d) ***transmitir información falsa o engañosa, suministrar datos falsos o engañosos, o cualquier otra conducta que supong una manipulación del cálculo de un índice de referencia.***

Artículo 6

Incitación, complicidad y tentativa

1. Los Estados miembros adoptarán las medidas necesarias para asegurarse de que la incitación a cometer las infracciones ■ mencionadas en el artículo 3, ***apartados 2 a 5, y en los artículos 4 y 5***, así como la complicidad en ellas, sean punibles como infracciones penales.
2. Los Estados miembros adoptarán las medidas necesarias para asegurarse de que la tentativa de cometer cualquiera de las infracciones mencionadas en el artículo 3, ***apartados 2 a 5 y 7***, y en el artículo 5 sea punible como infracción penal.
3. ***El artículo 3, apartado 8, se aplicará mutatis mutandis.***

Artículo 7

Sanciones penales respecto ***a las personas físicas***

1. Los Estados miembros adoptarán las medidas necesarias para garantizar que las infracciones mencionadas en los artículos 3 a 6 puedan castigarse con sanciones penales efectivas, proporcionadas y disuasorias.

2. ***Los Estados miembros adoptarán las medidas necesarias para garantizar que las infracciones mencionadas en los artículos 3 y 5 se castiguen con una sanción máxima de privación de libertad de al menos cuatro años.***
3. ***Los Estados miembros adoptarán las medidas necesarias para garantizar que las infracciones mencionadas en el artículo 4 se castiguen con una sanción máxima de privación de libertad de al menos dos años.***

Artículo 8

Responsabilidad de las personas jurídicas

1. Los Estados miembros adoptarán las medidas necesarias para garantizar que las personas jurídicas puedan ser consideradas responsables de las infracciones contempladas en los artículos 3 a 6, ***que hayan sido cometidas*** en beneficio de aquellas por cualquier persona, ya sea que actúe a título individual o como parte de un órgano de la persona jurídica, ***y que ocupe un cargo directivo dentro de la persona jurídica***, basadas en:
 - a) el poder de representación de la persona jurídica;
 - b) la facultad de tomar decisiones en nombre de la persona jurídica, o
 - c) la facultad de ejercer control dentro de la persona jurídica.

2. Los Estados miembros adoptarán también las medidas necesarias para garantizar que las personas jurídicas puedan ser consideradas responsables cuando la ausencia de supervisión o control por parte de la persona a que se refiere el apartado 1 haya hecho posible que una persona bajo su autoridad cometa, en beneficio de la persona jurídica, alguna de las infracciones a las que se hace referencia en los artículos 3 a 6.
3. La responsabilidad de las personas jurídicas de conformidad con los apartados 1 y 2 no se entiende sin perjuicio de seguir la vía procesal penal contra las personas físicas que estén implicadas como autoras, incitadoras o cómplices de las infracciones a las que se hace referencia en los artículos 3 a 6.

Artículo 9

Sanciones respecto a las personas jurídicas

Los Estados miembros adoptarán las medidas necesarias para garantizar que ***una persona jurídica considerada responsable*** en virtud de lo dispuesto en el artículo 8 ***esté sujeta a sanciones efectivas, proporcionadas y disuasorias, incluidas multas de carácter penal o administrativo y otras sanciones como:***

- a) ***la exclusión del disfrute de ventajas o ayudas públicas;***

- b) *la prohibición temporal o permanente del ejercicio de actividades comerciales;*
- c) *la vigilancia judicial;*
- d) *la disolución judicial;*
- e) *el cierre temporal o definitivo de los establecimientos utilizados para cometer la infracción.*

Artículo 10

Competencia

1. *Los Estados miembros adoptarán las medidas necesarias para establecer su competencia respecto de las infracciones contempladas en los artículos 3 a 6 cuando la infracción haya sido cometida:*
 - a) *total o parcialmente en su territorio; o*
 - b) *por uno de sus nacionales, al menos cuando el acto constituya una infracción en el lugar en el que fue cometido.*

2. *Los Estados miembros informarán a la Comisión cuando decidan ampliar la competencia respecto de las infracciones contempladas en los artículos 3 a 6 que hayan sido cometidas fuera de su territorio si:*
- a) *el autor tuviese su residencia habitual en su territorio, o*
 - b) *la infracción se cometiese en beneficio de una persona jurídica establecida en su territorio.*

Artículo 11

Formación

Sin perjuicio de la independencia judicial y de las diferencias de estructura de los sistemas judiciales que existen en la Unión, los Estados miembros exigirán a las personas encargadas de la formación de jueces, fiscales, miembros de las fuerzas y cuerpos de seguridad, personal judicial y de las autoridades competentes que intervienen en los procesos penales y en las investigaciones, que ofrezcan la formación adecuada con respecto a los objetivos de la presente Directiva.

Artículo 12

Informe

A más tardar el ...*, la Comisión informará al Parlamento Europeo y al Consejo sobre *el funcionamiento* de la presente Directiva y, si es necesario, sobre la necesidad de *modificarla, incluso* por lo que respecta a la *interpretación del concepto de casos graves al que hacen referencia el artículo 3, apartado 1, el artículo 4, apartado 1, y el artículo 5, apartado 1, así como respecto a la importancia de las sanciones establecidas por los Estados miembros y a en qué medida se han adoptado las disposiciones facultativas de la presente Directiva.*

El informe de la Comisión irá acompañado, si procede, de una propuesta legislativa.

Artículo 13

Transposición

1. Los Estados miembros adoptarán y publicarán las disposiciones legales, reglamentarias y administrativas necesarias para dar cumplimiento a lo dispuesto en la presente Directiva a más tardar el ...**. Comunicarán inmediatamente a la Comisión el texto de dichas disposiciones ■ .

* DO: *insértese la fecha: 48 meses después de la fecha de aplicación de la presente Directiva.*

** DO: *insértese la fecha 24 meses después de la fecha de entrada en vigor de la presente Directiva.*

Aplicarán esas disposiciones a partir del ...* , a reserva de la entrada en vigor del Reglamento (UE) n° .../2014**.

Cuando los Estados miembros adopten dichas disposiciones, estas harán referencia a la presente Directiva o irán acompañadas de dicha referencia en su publicación oficial. Los Estados miembros establecerán las modalidades de la mencionada referencia.

2. Los Estados miembros comunicarán a la Comisión el texto de las principales disposiciones de Derecho interno que adopten en el ámbito regulado por la presente Directiva ■ .

Artículo 14

Entrada en vigor

La presente Directiva entrará en vigor a los veinte días de su publicación en el *Diario Oficial de la Unión Europea*.

* DO: insértese la fecha de aplicación recogida en el artículo 39, apartado 2, del Reglamento que figura en el documento COD 2011/0295 (24 meses después de la entrada en vigor de dicho Reglamento).

** **DO: insértese el número del Reglamento que figura en el documento COD 2011/0295.**

Artículo 15
Destinatarios

Los destinatarios de la presente Directiva son los Estados miembros de conformidad con los Tratados.

Hecho en

Por el Parlamento Europeo

El Presidente

Por el Consejo

El Presidente